

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Арзамасский филиал ННГУ - Историко-филологический факультет

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ННГУ

протокол № 10 от 02.12.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Россия и мир изучаемого языка

Уровень высшего образования

Магистратура

Направление подготовки / специальность

44.04.01 - Педагогическое образование

Направленность образовательной программы

Лингвострановедение, межкультурная коммуникация и профессиональный
перевод

Форма обучения

очно-заочная

г. Арзамас

2025 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.01.01 Россия и мир изучаемого языка относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
ПКР-5: Способен анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в соответствующей предметной области	ИПКР-5.1: Знает основные направления научных и научно-методических исследований в соответствующей предметной области знаний ИПКР-5.2: Умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении исследовательских задач ИПКР-5.3: Владеет различными методами анализа основных категорий предметной области знаний	ИПКР-5.1: Знать традиции и обычаи, выполняющие функцию неосознанного приобщения к господствующей в данной системе нормативных требований ИПКР-5.2: Уметь анализировать художественную культуру, отражающую культурные традиции того или иного этноса ИПКР-5.3: Владеть фоновыми знаниями, т.е. знаниями реалий и культуры, которыми взаимно обладают говорящий и слушающий	Тест Реферат	Зачёт: Контрольные вопросы
ПКР-6: Способен организовывать и проводить научно-исследовательскую деятельность и использовать ее результаты для повышения эффективности образовательного процесса	ИПКР-6.1: Знает особенности научного исследования в предметной области знаний ИПКР-6.2: Умеет формировать и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности; выбирать необходимые методы исследования; оценивать результаты исследования и применять их для	ИПКР-6.1: Знать значение лингвокультуры как формы человеческого существования ИПКР-6.2: Уметь толерантно воспринимать социальные и культурные различия ИПКР-6.3: Владеть стратегиями	Тест Доклад-презентация	Зачёт: Контрольные вопросы

	повышения эффективности образовательного процесса ИПКР-6.3: Владеет методологическим аппаратом и использует его в научной деятельности	формирования «вторичной» языковой личности		
--	---	--	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очно-заочная
Общая трудоемкость, з.е.	2
Часов по учебному плану	72
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	12
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	12
- КСР	1
самостоятельная работа	47
Промежуточная аттестация	0 Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0	0 3 Ф 0
Тема 1. Язык как зеркало культуры	13	2	2	4	9
Тема 2. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры	13	2	2	4	9
Тема 3. Роль языка в формировании личности	13	2	2	4	9
Тема 4. Язык и идеология	14	2	2	4	10
Тема 5. Формирование личности посредством информативно-регуляторских текстов	18	4	4	8	10
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	72	12	12	25	47

Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Язык как зеркало культуры

Язык, культура и культурная антропология. Скрытые трудности речепроизводства и коммуникации. Иностранное слово-перекресток культур. Конфликт культур при заполнении анкеты.

Тема 2. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры.

Вопросы понимания художественной литературы. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур. Виды социокультурного комментария.

Тема 3. Роль языка в формировании личности

Определение национального характера и источники информации о нем. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера. Загадочные души русского и англоязычного мира.

Тема 4. Язык и идеология

Россия и Запад: сопоставление идеологий. Политическая корректность или языковой такт.

Тема 5. Формирование личности посредством информативно-регуляторских текстов

Информативнорегулирующие указатели. Способы реализации функции воздействия в сфере информативно-регуляторской лексики.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

Электронные курсы, созданные в системе электронного обучения ННГУ:

Россия и мир изучаемого языка, <https://e-learning.unn.ru/enrol/index.php?id=7859>.

Иные учебно-методические материалы:

Учебно-методические документы, регламентирующие самостоятельную работу, адреса доступа к документам:

<https://arz.unn.ru/sveden/document/>

https://arz.unn.ru/pdf/Metod_all_all.pdf

Кубанев Н.А. Лингвострановедение Великобритании и США: учебно-метод. пособие /

Н.А.Кубанев, Л.Н.Набилкина; Арзамасский филиал ННГУ. – Арзамас: АФ ННГУ, 2017. – 79 с.

Адрес доступа: <http://lib.arz.unn.ru/books/428>

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПКР-5:

1.К концептуальным подходам определения культуры относятся:

А) политический, балансовый, экономический, финансовый, социальный

- Б) описательный, социологический, психологический, деятельностный, символический
- В) наглядный, доступный, надёжный, информативный, экономный
- Г) всё вышеперечисленное

2. Общие представления, разделяемые большей частью общества, относительно того, что является желательным, правильным и полезным – это:

- А) ценности
- Б) традиции
- В) обычаи
- Г) ритуалы

3. К определению культурные универсалии можно отнести выражение:

- А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры
- Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей
- В) это черты, присущие всем без исключения культурам
- Г) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей

4. Метод научного познания, сущность которого в разделении социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщенной идеальной модели или типа - это:

- А) культурные универсалии
- Б) компоненты культуры
- В) типология культуры
- Г) социокультурная идентичность

5. К компонентам культуры относятся:

- А) знания, влияние, ответственность, экономность
- Б) влияние, выбор методов, личный опыт, ответственность
- В) ценности, шалость, непослушание, ответственность
- Г) знания, ценности, нормы, обряд, обычай, ритуал, традиции.

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПКР-6:

6. Социокультурная идентичность это:

- А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры
- Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей
- В) это черты, присущие всем без исключения культурам
- Г) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей

7. Элементы социокультурного наследия, передающиеся из поколения в поколение и сохраняющиеся в определенном обществе в течение длительного времени – это:

- А) ценности
- Б) традиции
- В) обычаи
- Г) ритуалы

8. К одному из множества определений культура можно отнести выражение:

- А) развитие талантов и дарования у индивида, представление о прекрасном, существующем в мире

Б) форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей

В) метод воздействия на людей при осуществлении конкретного вида деятельности

Г) динамичная система знаний, ценностей, творений и действий, производимых людьми

9. Вставьте «потерявшиеся» слова в определение (национальных, мировое, тип, культура, глобальной, лучших) :

_____ мировая — термин, употребляющийся в двух основных смыслах:

1) совокупность _____ достижений всех _____ культур планеты;

2) новый _____ культуры, приходящий на смену существованию разрозненных национальных культур вследствие их _____ интеграции в _____ сообщество.

10. Выберите из предлагаемого списка функции культуры:

А) описательная, социологическая, психологическая, деятельностьная, символическая

Б) познавательная, историческая преемственность, знаковая, ценностная, коммуникативная, гуманистическая, регулятивно-нормативная, социальной интеграции

В) воспитывающая, контролирующая, закрепляющаяся, познавательная, описательная

Г) всё вышеперечисленное

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	80 – 100 % правильных ответов
хорошо	60 – 79 % правильных ответов
удовлетворительно	40 – 59% правильных ответов
неудовлетворительно	менее 40% правильных ответов

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Реферат) для оценки сформированности компетенции ПКР-5:

1. Соотношение языкового и культурного барьеров.
2. Способы преодоления языкового и культурного барьеров: изучение иностранных языков, перевод, комментирование.
3. Язык как зеркало, хранитель и орудие культуры.
4. Война и мир языков и культур: скрытые языковые и культурно-языковые трудности.
5. Сохранение национальной идентичности в эпоху глобализации.
6. Язык, культура и национальный характер.
7. Язык и идеология.
8. Язык, культура и национальная безопасность.
9. Судьбы языков и культур в эпоху глобализации.

Критерии оценивания (оценочное средство - Реферат)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	реферативная работа полностью раскрывает основные вопросы

Оценка	Критерии оценивания
	теоретического материала. Студент приводит информацию из первоисточников и изданий периодической печати, приводит практические примеры, в докладе отвечает на дополнительные вопросы преподавателя и студентов
хорошо	реферативная работа частично раскрывает основные вопросы теоретического материала. Студент приводит информацию из первоисточников, отвечает на дополнительные вопросы преподавателя и студентов (при докладе), но при этом дает не четкие ответы, без достаточно их аргументации
удовлетворительно	реферативная работа в общих чертах раскрывает основные вопросы теоретического материала. Студент приводит информацию только из учебников. При ответах на дополнительные вопросы в докладе путается в ответах, не может дать понятный и аргументированный ответ
неудовлетворительно	реферативная работа не является оригинальной

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Доклад-презентация) для оценки сформированности компетенции ПКР-6:

- 1.Национальный характер
- 2.Культурная антропология
- 3.Межкультурная коммуникация
- 4.Политическая корректность

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад-презентация)

Оценка	Критерии оценивания
отлично	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы, обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «отлично» - 60 -75
хорошо	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы,

Оценка	Критерии оценивания
	обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «хорошо» - 40 -55
удовлетворительно	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы, обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «удовлетворительно» - 30 -35
неудовлетворительно	Создание слайдов/Максимальное количество баллов. Использование дополнительных эффектов Power Point (смена слайдов, звук, графики) 5 Достаточное количество слайдов (не менее 10) 10 Титульный лист с информационным заголовком 5 Заключительный слайд 5 Содержание Наличие иллюстраций (графики, табл. и т.д.) 5 Информация представлена с научной точки зрения, основана на объективных данных 10 Выводы, обоснованы, базируются на доказательной базе 10 Организация Текст хорошо написан и сформулирован, структурирован, изложение доступное и ясное 5 Информация изложена грамотно 10 Слайды представлены в логической последовательности 5 Оформление презентации, дизайн 5 Общие баллы 75 Итоговая оценка: «неудовлетворительно» - менее 30

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
	не зачтено	зачтено		
<u>Знания</u>	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок

<u>Умения</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме
<u>Навыки</u>	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКР-5

1. Определение ключевых слов-понятий
2. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
3. Роль сопоставления языков и культур для наиболее полного раскрытия их сущности
4. Скрытые трудности речепроизводства и коммуникации
5. Конфликт культур при заполнении простой анкеты
6. Лексическая детализация понятий
7. Язык как хранитель культуры
8. Определение национального характера
9. Загадочные души русского и англоязычного мира.
10. Любовь к родине, патриотизм
11. Россия и Запад: сопоставление идеологий
12. Способы реализации функции воздействия в сфере информативно-регуляторской лексики

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКР-6

1. Язык, культура и культурная антропология

2. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков
3. Картина мира, созданная языком и культурой
4. Иностранное слово -перекресток культур
5. Эквивалентность слов, понятий, реалий
6. Социокультурный аспект цветообозначений
7. Язык и национальный характер
8. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера
9. Эмоциональность. Отношение к здравому смыслу. Отношение к богатству
10. Улыбка и конфликт культур
11. Политическая корректность, или языковой такт
12. Игра слов, юмор, рифмовки, намеренное искажение правописания

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	выставляется, когда студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с ситуационными заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок; выставляется, если студент твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при анализе информации; выставляется в том случае, при котором студент освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении анализа информации
не зачтено	выставляется студенту, в ответе которого обнаружились существенные пробелы в знании основного содержания учебной программы дисциплины и / или неумение использовать полученные знания

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка / Алефиренко Н. Ф. - 6-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 288 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-0813-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=779247&idb=0>.
2. Евсюкова Т. В. Лингвокультурология : учебник / Евсюкова Т. В., Бутенко Е. Ю. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 480 с. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-1823-0., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=803218&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Комарова А. И. Английский язык. Страноведение / Комарова А. И., Окс И. Ю., Колосовская В. В. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2022. - 456 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/493267> (дата обращения: 05.01.2022). - ISBN 978-5-534-11328-0 : 1369.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт"., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=785401&idb=0>.
2. Жерновая О. Р. Россия в современном мире (Russia in the modern world) : учебно-методическое пособие / Жерновая О. Р., Петрукович Л. А. - Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2019. - 34 с. - Рекомендовано методической комиссией Института международных отношений и мировой истории для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение», 41.03.04 «Политология». - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ННГУ им. Н. И. Лобачевского - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=709549&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Лицензионное программное обеспечение: Операционная система Windows.

Лицензионное программное обеспечение: Microsoft Office.

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), платформа Elibrary: национальная информационно-аналитическая система. Адрес доступа: http://elibrary.ru/project_risc.asp

ГАРАНТ. Информационно-правовой портал [Электронный ресурс].— Адрес доступа: <http://www.garant.ru>

ARTS AND HUMANITIES CITATION INDEX - база журналов по гуманитарным наукам. Глубина архива – 1975 г.

Свободно распространяемое программное обеспечение:

программное обеспечение LibreOffice;

программное обеспечение Yandex Browser;

программное обеспечение Rinel Lingo (лингафонный кабинет) Rinel-Lingo v7.0.

Электронные библиотечные системы и библиотеки:

Электронная библиотечная система "Консультант студента" <http://www.studentlibrary.ru/>

Электронная библиотечная система "Юрайт" <http://www.urait.ru/ebs>

Электронно-библиотечная система Университетская библиотека ONLINE <http://biblioclub.ru/>

Фундаментальная библиотека ННГУ www.lib.unn.ru/

Сайт библиотеки Арзамасского филиала ННГУ. – Адрес доступа: lib.arz.unn.ru

Ресурс «Массовые открытые онлайн-курсы Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского» <https://mooc.unn.ru/>

Портал «Современная цифровая образовательная среда Российской Федерации» <https://online.edu.ru/public/promo>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 44.04.01 - Педагогическое образование.

Автор(ы): Набилкина Лариса Николаевна, доктор культурологии, доцент.

Рецензент(ы): Баронова Елена Владимировна, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Набилкина Лариса Николаевна, доктор культурологии.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 27.11.2024 г., протокол № №9.